Müller

Unsere Preise sollten Sie vergleichen!

Das gibt`s nur bei **Müller!**

- **Dauerhaft niedrige Preise** ✓
- **Riesige Sortimentsvielfalt** ✓
- **Preiswerte Qualität** ✓
- **Freundliches Fachpersonal** ✓



DROGERIE
über 50.000 Artikel

PARFÜMERIE
über 28.000 Artikel

SCHREIBWAREN
über 19.000 Artikel*

MULTI-MEDIA
über 42.000 Artikel*

HAUSHALT
über 11.000 Artikel*

Alcudia, C./Porta de Mallorca s/n • **Andratx,** Bart. Esteva Mestre Cuiner 47 • **Capdepera,** Travesia Baltasar Covas 12 • **Inca,** Carrer Major 29 • **Llucmajor,** Rondo Migjorn 149 • **Manacor,** Plaza d'es Cos 10 • **Palma,** Via Sindicato 5 • Ctro. Comercial Porto Pi • **Son Servera,** C./ Cabrera 9

* Dieses Sortiment wird nicht in allen Filialen geführt.

GRATIS

Nº 05
Noviembre 2011

New Mallorca

España

Alemania

¡Hacemos vibrar la isla!

Se buscan grupos para un acto solidario



Comunicación en alemán y español

Reportajes **Entrevistas**

Exclusivamente en





www.galeria-k.com

Portada
de
Sebastian Krüger
„40 - 40“

¡Bienvenidos a New Mallorca, la nueva revista española!

A principios del 2011 aparecimos por primera vez con nuestra revista gratuita New Mallorca en alemán. Desde entonces un total de 20.000 ejemplares entusiasman, mes a mes, a nuestros lectores en la isla. Un total de 5.000 revistas más llevan el sol de Mallorca también a las metrópolis alemanas de Berlin y Colonia.

La resonancia de New Mallorca por parte de nuestros lectores era y sigue siendo abrumadora. Los votos a favor de una edición en español eran cada vez más numerosos.

Nosotros hemos obedecido a este llamamiento y...¡aquí estamos!

New Mallorca es la auténtica Mallorca. A diferencia de las anteriores revistas nosotros le ofrecemos una plataforma que hasta ahora no existía.

New Mallorca habla desde el corazón de la isla. Mediante numerosas entrevistas a ciudadanos que viven en Mallorca nosotros publicamos su opinión y su voz. Queremos entusiasmarle al mismo tiempo con interesantes reportajes sobre arte, cultura, moda & estilo, columnas chistosas, concursos, recomendaciones en el ámbito de la restauración y muchísimo más.

Nosotros queremos decir a nuestros lectores hispanohablantes „bienvenidos“ y deseamos que disfruten con New Mallorca.

Sebastian Krüger, la estrella del realismo New Pop



Sebastian Krüger nació en Hameln en el año 1963. Después de su carrera universitaria de pintura al aire libre en la Escuela Superior de Artes Visuales de Braunschweig con el Prof. Dörfler, causó furor como diseñador de numerosas portadas en la prensa dentro de su país y en el extranjero, como ilustrador y no por último como creador creativo (y valga la redundancia) de diversas cubiertas de discos antes de retirarse de este ámbito para dedicarse otra vez completamente a la pintura al aire libre. Su desarrollo artístico del en aquel entonces llamado „Caricaturistas de estrellas" le convirtió en los últimos años en una estrella del realismo New Pop, cuyos mundos artísticos son valorados y coleccionados por estrellas mundiales, como los Rolling Stones -quienes son amigos suyos- y por expertos de arte de todo el mundo.



Krüger se dedicó plenamente al juego enigmático de sus creaciones con identidad y pose, con la autenticidad de lo ficticio, en el cuarto de siglo de su trabajo completamente en el sentido de un Nuevo Pop Art, estableciéndose con ello como pintor



popular. La reflexión creativa acerca del mecanismo para la puesta en escena, la iconomanía de producción gráfica contemporánea es la característica determinante de su obra; sus caras son un homenaje al mundo de las apariencias estéticas, a la cultura del Pop-Rock de los años sesenta, a la que el pintor ha cultivado una relación casi ritual. Según su propia declaración acerca de su obra („todo es solamente un período de transición"), desde hace



unos años se dedica a la renovación de los espacios privados de su niñez en el mismo período y con la misma pasión artística.

El artista vive y trabaja en Hannover y en California.

Pueden admirarse algunas obras del artista en la galería K de Palma

GALERIA K
Calle Can Veri N°10
07001 Palma de Mallorca
Mobil: 0034 680 207 207
Email: info.@.galeria-k.com

GALERIA K

Uta & Juan Carlos
Un amor germano-mallorquín

Nelly B: Uta, usted está en una relación afectiva multicultural. ¿Cómo es la experiencia de tener un compañero mallorquín y de vivir en la sociedad mallorquina?

Uta: Pues, nosotros nos conocimos en Berlin. Juan Carlos hizo en aquel entonces un curso de idiomas en Berlin y en una fiesta nos acercamos el uno al otro para conocernos mejor. Estamos lejos de una relación clásica mallorquina.

Nelly B: Al principio entonces, ¿no había barreras idiomáticas?

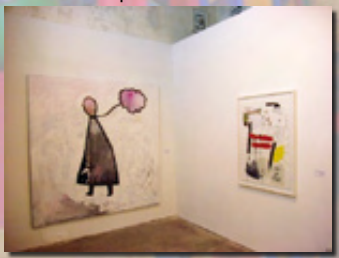
Uta: No, mediante estudios autodidácticos ya había aprendido español y estuve una temporada larga en Barcelona para desarrollar mis conocimientos.

Nelly B: ¿Era su meta desde el principio vivir en España?

Uta: No, a decir verdad no. Surgió el pensamiento cuando me encontré con Carlos. Vivimos tres años en Berlin. En aquel entonces yo era estudiante y él había trabajado como camarero en los restaurantes españoles. Más tarde él regresó a su patria y mantuvimos una relación a distancia. Hace 4 años decidí seguirle a Mallorca.

Nelly B: ¿Qué es lo que le gusta especialmente de aquí?

Uta: En primer lugar que puedo trabajar por mi propia cuenta. Hace más de tres años que inauguré la galería aquí. Siempre había sido un gran deseo mío encauzar mi profesión en esta dirección. Soy profesora de historia de arte y ahora también galerista.



Nelly B: Usted ha combinado la galería con un negocio de vinos. ¿Cómo llegó a esto?

Uta: La idea surgió de la propia necesidad. A nosotros dos nos gusta mucho el vino mallorquín. En aquel entonces lo adquiríamos en un restaurante situado en las cercanías. Desafortunadamente este local cerró por lo que teníamos que sentarnos sin vino ahí. No tenemos coche y de repente no sabíamos dónde debíamos seguir comprando nuestro vino. A nosotros nos parecen fantásticos



los vinos a granel que se pueden rellenar y si además el precio es correcto entonces todo es perfecto; lo pensamos y sin perder el tiempo inauguramos una sifonería.

Nelly B: Usted pareceser una persona decidida y flexible, lo cual está muy bien. Cuéntenos, por favor, acerca de la familia de Juan Carlos. Como nuera alemana, ¿cómo fue acogida usted?

Uta: Pues seguro que yo no era su primera novia extranjera. Sus padres reaccionaron hacia eso con mucha superioridad. Además ellos no son mallorquines, son de la península. Tampoco es un problema que no estemos casados. Todo ello tiene un estilo muy moderno.

Nelly: Pues entonces, ¿qué es lo especialmente excepcional en su relación?

Uta: Cuando se procede de dos ambientes culturales diferentes nunca es aburrido, siempre tenemos algo que contar. Cada uno para sí tiene mucho que descubrir en el círculo cultural del otro. Las conversaciones son intensas y casi interminables.

Nelly B: ¿Cree usted que las relaciones multiculturales funcionan mejor?

Uta: Yo diría que sí. Conozco muchas relaciones hispanogermanas que funcionan de forma impecable. Creo que eso también estriba en que uno se esfuerza más en la comprensión, o que se presta todavía más importancia a una comunicación correcta mediante el idioma extranjero. Simplemente uno se tiene que tomar más tiempo para la relación. Todo tarda un poco más de tiempo pero vale la pena. Quizás por eso también se profundiza más en el otro

Nelly B: Muchas gracias, Uta. Le deseamos a usted y a Juan Carlos mucha suerte en la vida

La propia felicidad

por Iris Mutschler-Austere **www.iris-austere.com**



Coach de vida y de negocios Iris Austere vive y trabaja en Mallorca desde el año 2005. Imparte seminarios y técnicas acerca de la Psicología energética y desde el año 2010 está interviniendo activamente a favor de su proyecto :: El maestro y su reflejo:: teniendo como objetivo tematizar emociones en escuelas de manera que profesores, padres y alumnos se encuentren capacitados para analizar la toma de conciencia del sentido de sus vidas y de sus trabajos de un modo competente. ¿Por qué estamos en este mundo?

En unos tiempos en los que todo está revuelto, en los que la seguridad en el ámbito político y económico es dudosa, en los que nosotros - a pesar de todo, generaciones mimadas de la posguerra - estamos obligados a ocuparnos de la globalización, gracias a la cual la conexión a escala mundial mediante el uso de internet es posible en segundos, nos hallamos después de todo en un camino limitado en nuestra propia vida que nos vuelve a nosotros mismos

La época de la industrialización, de los milagros económicos hace tiempo que está más que acabada y las consecuencias son más que evidentes. Términos como Burn-out, exigencia excesiva, agotamiento, estrés. son factores constantes que diariamente se convierten en titulares en todos los medios de comunicación.

¡Me encuentro indignada con tanta frecuencia cuando advierto que el principal mandamiento es ocuparse de uno mismo! ¡En nueve de cada diez casos! Mientras tanto me pregunto cómo puede a la larga un er humano estar en condiciones de aportar algo valioso y, sobre todo, significativo a la sociedad, si la propia felicidad es considerada como un valor agregado insignificativo, consecuencia de las casualidades que se producen de vez en cuando.

Además el cónsul romano Appiu Claudius Caecus nos dejó el siguiente proverbio en

el camino ya hace aprox. 2300 años: „Cada uno se forja su suerte".



„Pues bien", ahora usted podría contestar, „¿pero cómo funciona eso? Yo no puedo pensar solamente en mí y hacer mis cosas... ¿Por qué no?, contesto yo. ¿No pertenece eso a nuestro deseo más profundo y en la mayoría de los casos también, al hecho de experimentar la propia alegría si la podemos compartir con el prójimo? ¿No experimentamos la máxima felicidad en lo más profundo de nuestro ser cuando les va bien a todos los que forman parte de nuestro entorno? Por lo tanto el afán de la propia felicidad no excluye de por sí, que otros puedan participar de ella, al contrario, es la mayoría de las veces una condición.

Cuando yo considero apropiado que como seres humanos „normales" tenemos la fuerza de incluir a la sociedad en nuestra felicidad, tiene sentido de repente aplicar tiempo, interés y esfuerzo, así como también el entusiamo y la responsabilidad al proceso para conocerse a sí mismo y para aprender a querer.

La respuesta a la pregunta planteada al comienzo debería estar presente en todos nosotros: estamos en este mundo para ser felices

Pues aquí le expongo mi sugerencia del mes: ¿Qué le hace a usted verdaderamente feliz?

KOSMETIK & PEDIKÜRE
TATTOO
PERMANENT MAKE UP
NAILS
Salgo Golden Hands
BEAUTY
PIERCING
WIMPERNVERLÄNGERUNG
Sometimes Park - am Balneario 12
C / Marbella 20 - 07610 Can Pastilla - Tel: 699 13 64 92

Sta Catalina

Uno de los barrios urbanos más antiguos de Palma reluce de nuevo con todo su esplendor



No hace tanto tiempo que nadie se preocupaba del barrio tradicionalme nt rico de Palma, Santa Catalina, situado en la parte oeste del Paseo Mallorca. La barriada perdía cada vez más significado, los clientes no venían y sus habitantes tenían que luchar diariamente por su subsistencia.

Se les tuvo que ocurrir la idea de dejar resucitar la historia otra vez a unos jóvenes arquitectos. Las antiguas casas, que en parte ya estaban desmoronándose -aquí se construía antiguamente sólo de 1 a 2 plantas- fueron reconstruidas con esmero y restauradas. Un paseo a través de Santa Catalina es lo mismo que trasladarse a otra época de cientos de años atrás y a pesar de todo seguir viendo la modernidad.

El Hotel Cuba construido en el año 1904 se renovó con mucho esmero, así como también el teatro „Mar i Terra“ de 1898 que se reabrió hace poco. Ambos edificios son testigos del tiempo de una época significativa. Aún en la época de los moros (902-1229) aquí estaba el llamado „ombligo de la isla“: el Mercat de Santa Catalina, el Mercado de Santa Catalina. Los pescadores y campesinos vendían aquí el pescado fresco y la cosecha fresca a los burgueses ricos de la isla. En 1249 el rey Jaume I concedió los derechos municipales del mercado a los puestos de venta.

La oferta del mercado ha cambiado también, naturalmente, con el paso del tiempo. Hoy usted puede pillar productos típicos mallorquines, así como también mercancías y alimentos de todo el mundo. Aquí vienen a comprar los cocineros de restaurantes prestigiosos los ingredientes frescos que necesitan diariamente. Por la mañanas a partir de las 7 se abren las naves del mercado y a las 2 de la tarde cierran otra vez sus puertas. Quien no haya estado aquí no ha visto el alma de este barrio urbano.









En esta zona de Palma nos encontramos con todo el mundo, ya sean suecos, americanos, chinos, japoneses, ingleses o alemanes; cualquiera de ellos tiene que haber estado aquí alguna vez.

En los estrechos callejones de la barriada se alinean las cafeterías una al lado de la otra. Hay bastantes restaurantes y cada propietario quiere superar holgadamente a la competencia. Casi no hay ni un solo local en esta zona de Palma que no se pueda recomendar.

El poder de atracción de Santa Catalina tiene que tener algo especial en sí mismo, pues por algo se han instalado aquí también otras personas de negocios. Se puede ir de compras a placer.

Los precios del terreno se han disparado rápidamente, se es algo especial otra vez en el „ombligo de la isla".

Los vecinos no se llaman a sí mismos „palmesanos" como el resto de los habitantes de Palma, ellos son los „catalinos / as". Todos se conocen y se dirigen la palabra entre ellos sólo con el nombre de pila.



Al principio ellos se mostraban escépticos frente a la modernización y reconstrucción; ahora, después de haber visto el resultado casi todos están felices y satisfechos otra vez.

La visita a Santa Catalina tiene que formar parte necesariamente del programa de excursiones. Sólo así usted conocerá bien los origenes de la ciudad palmesana, sin renunciar al toque de metrópoli que esta ciudad ofrece



Hans Rauch



DEUTSCHE ARZTPRAXIS

Dr. med. Helmut Löhr

Facharzt für Allgemeinmedizin



Calle Marbella. 20
Edificio Sometimes Park (La Ribera)
07610 Palma de Mallorca
Tel. & Fax: 0034 971 745 106
eMail: arztpraxisloehr@hotmail.com

El grupo „The Jay Kaye Band“ y su álbum „Walking El Camino“

Por fin un nuevo álbum del power trio multicultural.

El cantante y guitarrista Jay Kaye (EE.UU), el cantante y bajo Brahm Heidl de Alemania y el batería Diego Ferral de Argentina han publicado su tercer álbum de estudio.

El trío de Rock&Blues, que debería ser conocido a las mil maravillas entre los residentes de la isla, muestra claramente otra vez en su nuevo CD dónde tienen verdaderamente su sitio, o sea en los grandes escenarios.

Es el álbum más rockero del grupo hasta ahora.

Aunque algún que otro pasaje de hardrock podría asustar a sus antiguos fans de Blues, todos podrán apaciguarse de nuevo escuchando como muy tarde la sensible balada „Mother“.

La canción es un homenaje a la madre de Jay, la „leyenda de la guitarra“ y cantante Mary Kaye.

(Fue admitida como primera guitarrista en el „Music Hall of Fame“)

Una obra variada cargada de mucha energía con un bonus track sorprendente de jazz, 13 canciones y más de 60 minutos de música.

Contacto:
www.jaykayeband.com



Diga de una vez: „¡patata!"

Recientemente tuvimos otra vez una comida a base de paella en nuestra urbanización porque los turistas habituales fieles llegaron y otros partieron - según lo dicho, para nosotros

cualquier motivo imaginable es suficiente para juntar los bancos del jardín y celebrar una fiesta como es debido. Naturalmente algunos se ponen en camino equipados con sus cámaras digitales, lo cual conlleva a las inevitables instantáneas y fotos en grupo. Y entonces uno grita: „Por favor, cheeeeeeese!". Miguel, el jardinero, que recibe en la mano apretada una cámara de ésas para la foto en grupo dice: „Por favor: Patataaaaaaa!"

Ya que en nuestra urbanización reflejamos una imagen casi perfecta de la composición internacional de los residentes de la isla, he puesto en marcha inmediatamente una pequeña encuesta. ¿Qué decimos en realidad nosotros los alemanes? La generación de nuestros abuelos y abuelas desconcertaba ya a sus hijos diciéndoles que debían observar la cámara con atención porque a cada momento debería salir de „allí un pajarito". ¿De dóde sale esta explicación? O está basada en los restos de un pueblo de poetas y pensadores o en una relación muy rebuscada con el reloj de cuco. Por lo menos tenía el efecto de que todos los niños vestidos con trajes marineros miraban tremendamente desconfiados y asustados hacia la cámara. Aparte de eso, la credibilidad de este mensaje llegó también a tal extremo que, como muy tarde y paralelamente al mismo tiempo, los descendientes ya no creían en los conejos de Pascua ni en San Nicolás.

Por eso evidentemente hoy en día, en tiempos de adopción de anglicanismos que nosotros hemos empujado hacia la antigua RFA para el perfeccionamiento - otra vez algo típico alemán- nuestra inspiración en los ingleses es cuando decimos „cheeeeeeeeese".

A mi lado en la foto en grupo estaba de pie la danesa Anna, a la que yo pregunté enseguida qué hacía rechinar los dientes a la gente normalmente en su país. „Apelsiiiiiiin" fue la respuesta correspondiente y in que fuera necesario preguntar a los belga ellos añadieron junto a ella: „Nosotros decimos Whiskyyyyyyyyyyyyy!"

¡Ya se les ve! Los aguerridos, los belgas que huyeron en los años 60 en su mayoría del Congo y que se quedaron en España piensan enseguida naturalmente en alcohol!



Pero ¿se les enciende la bombilla lentamente como me pasa a mí? O tengo que añadir lo que recitó la sueca debajo de mí en la foto del grupo: „Omeläääääääät!". Naturalmente hay que tener cuidado con esto, según en qué sílaba el fotógrafo apriete el gatillo.

De todas maneras todo tiene que ver con el difrute de la comida lo que induce a la gente a asociaciones positivas de acuerdo con la naturaleza.

Pero después de mi minuciosa encuesta yo prefiero, de manera inequívoca, „patata"; en el mejor de los casos se parece a „omeläääääääät". ¿Y saben ustedes por qué? No sólo porque yo estoy de acuerdo con los españoles orgullosos, que normalmente no usan ni una palabra inglesa en su tierra, sino más bien porque yo he practicado en frente de mi espejo a escondidas: con "cheese" se espacia la boca, pero las dientes no se abren y al mismo tiempo se contraen los ojos como un acto reflejo de forma que parecen chinos. Por eso siempre salen esa instantáneas artificiales. Ahora la comparación con „patataaaa" – por favor pruebe usted mismo: los ojos se volverán grandes y brillante, la boca se abrirá sensualmente, sí, dese cuenta de una cosa, ¡estos españoles! Ellos sí que saben cómo parecer sexy, ¡por lo menos en una foto!Dr.

Dr. Gabriele Hefele

Dra. Gabriele Hefele, periodista, nació en Baviera, Alemania, vive desde 10 años en una finca con su marido y sus animales y escribe reportajes para algunos medios de prensa y radio enfocados a los residentes, por ejemplo para Radio Onda Cero, SURdeutsche y para New Mallorca desde el principio. Su especialidad son sátiras y anécdotas humoristicas sobre su vida en España. Sus glosas son declaraciones de simpatia a la buena gente de España. Su trabajo es una muestra de que Europa funciona en miniatura con la gente de múltiples nacionalidades en Mallorca.

Integración en Obra Kultura Balear

Entrevistando a una alemana que lucha por el catalán.



Nelly Berens: Doro, usted trabaja en el ámbito cultural. Por favor, cuéntenos lo que usted hace exactamente.

Doro: Estoy trabajando desde el 2008 en Obra Kultura Balear. Es una organización privada que se dedica al ámbito cultural, o sea, muy especialmente en el ámbito del fomento del catalán y cultura de aquí, en las Islas Baleares. Bajo la dictadura de Franco el idioma estaba absolutamente prohibido y desde su muerte ha encontrado otra vez lentamente el camino de vuelta a la sociedad. Es un idioma minoritario y hasta ahora todavía bajo represión. Es una pena que este bien cultural no se trate con la debida atención. Mallorca ha experimentado mucha inmigración en los últimos años, por eso es muy importante ocuparse de este idioma. El catalán es un idioma co-oficial, lo cual no se debería dejar de considerar. En realidad aquí hay dos culturas: por un lado la mallorquina y por otro la española. A muchos esto no les queda claro. Para ello hay que desarrollar una determinada sensibilidad. Precisamente en este ámbito trabaja la Obra Kultura Balear, intentando poner en contacto las culturas mediante actos. En años pasados también se ofrecieron muchos cursos con el propósito de hacer interesante el catalán para todos.

Nelly Berens: ¿Son principalmente españoles los que toman parte en los cursos o también están presentes otras nacionalidades?

Doro: Yo trabajo en el ámbito especial de la relación entre culturas, es decir, hacer intereante el catalán para inmigrantes. Naturalmente hay inmigrantes de todo el mundo pero también muchos españoles de la península. Precisamente con los españoles de la península se nota a veces el conflicto básico de las culturas. Nosotros ofrecemos cursos del idioma y damos la posibilidad de aplicarlo también de forma activa. Los diferentes actos que organizamos



sirven para ello. Hay un problema del cual informan siempre de nuevo nuestros escolares, por ejemplo que apenas no existe ninguna posibilidad en la vida cotidiana de utilizar el catalán de forma activa. Precisamente los españoles y sudamericanos tienen el problema de cambiar al catalán, dado que ellos hablan español. Existe un gran complejo entre las culturas. Al mallorquín le resulta difícil dialogar con un no mallorquín en catalán. Eso justamente no facilita la integración. Por eso organizamos actividades para fomentar la afinidad. Al mismo tiempo prestamos atención en que estén representados de la misma manera tantos mallorquines como otras nacionalidades.

Nelly Berens: ¿De dónde surge en los interesados el deseo de aprender catalán, precisamente porque en la práctica es muy difícil aplicarlo?

Doro: Por lo menos antes del cambio de gobierno muchos puestos en el servicio público solamente podían ocuparse con el catalán como requisito. Hasta hace poco se exigía un certificado de conocimientos en catalán para muchas profesiones.

Nelly Berens: ¿Eso ya no es así ahora?



Doro: No, el nuevo gobierno lo ha anulado. Que yo sepa sólo los profesores están afectados por esto. También esto tiene que ser así porque en las escuelas continúa enseñándose el catalán. Esta nueva reglamentación, sin embargo, ha provocado también muchas inseguridades. Muchos no saben si deben aprender catalán o no.

Nelly B: Pero esto sí que tiene también repercusiones en su organización, ¿o acaso no?

Doro: Naturalmente, como ya he dicho, la inseguridad es grande y también nosotros estamos afectados por eso. Pero en primer lugar nosotros continuamos. El verdadero programa de integración tiene como tarea poner en contacto a catalanoparlantes con no catalanoparlantes. Cada dos semanas tenemos actos gratuitos que dan una idea del idioma en un ambiente especialmente positivo. Por ejemplo en el pasado tuvimos catas de vino bajo el lema „vino y poesía" que tuvo mucha aceptación entre los asistentes. También hacemos muchos talleres,



como ejercicios de respiración para la salud, hornear pan juntos o excursiones al núcleo de la ciudad. Los actos son muy variados y deben proporcionar diversión

Nelly Berens: ¿Cuántos participantes hay aproximadamente en los actos?

Doro: Hasta 30 personas por término medio. A menudo tampoco pueden ser más, porque sino se pierde la visión de conjunto. La afluencia a los actos es grande y nosotros estamos muy satisfechos.

Nelly Berens: ¿Por qué el catalán es rechazado por algunos tan violentamente?

Doro: Eso depende completamente del país del que se proceda. Al monolingüista le resulta especialmente difícil el aprendizaje de otro idioma. Pero el senegalés, por ejemplo, apenas tiene problemas de aceptar un idioma extranjero porque en su país es simplemente normal hablar muchos idiomas, sólo debido al uso de muchos dialectos en el propio país. A los países clásicos de un solo idioma les resulta esencialmente más difícil. Al mismo tiempo nuestro cerebro es mucho más ágil de lo que se cree. El aprendizaje jugando es en este proceso de gran importancia.

Además nuestro centro cultural está dentro de Can Alcover, se trata de la casa donde nació un gran poeta mallorquín. Su hijo la ha dejado en herencia a la Obra Kultural y después de muchos años de trabajo la hemos transformado en una casa museo y la hemos hecho nuestro centro cultural. Aquí tienen lugar la mayoría de nuestros actos.

Nelly B: Con tanto entusiasmo seguro que los conflictos quedan compensados. Muchas gracias, Doro, por sus esfuerzos para el fomento del catalán y por habernos dado la ocasión de conocerla.

Más informaciones: www.canalcover.cat



JAY KAYE BAND



El grupo musical Jay Kaye Band se compone del cantante y guitarrista Jay Kaye (EE.UU), el bajo, cantante y productor Brahm Heidl (RFA) y el batería Diego Ferral procedente de Argentina. Jay Kaye, hijo de la leyenda guitarrista Mary Kaye, publicó su primer álbum ya a la temprana edad de 14 años. Él tocó con su grupo, entre otros, como telonero de Led Zeppelin y Jethro Tull, antes de que él viniera a la isla a finales de los ochenta. Con su voz fuera de serie y su música de guitarra de carácter sentimental se hizo famoso rápidamente aquí, tocando con Javier Vargas, Michelle Mc Cain y muchos más.



Durante el verano del 2001 se encontró con el productor y bajista de larga experiencia internacional Brahm Heidl, quien también grabó los últimos tres CDs del grupo en su estudio en Mallorca. Junto con el batería argentino de excepción Diego Ferral constituyen el „power trio" Jay Kaye Band. Durante sus actuaciones en vivo llenas de energía tocan, además de las propias canciones también interpretaciones de clásicos conocidos.



El grupo Jay Kaye Band promete una noche inolvidable para todos los amantes del Rock and Blues artístico.

www.jaykayeband.com

YOGANA - Oro y naturaleza

La salud en la pista



„¡Qué botellitas tan interesantes teneis en vuestro cuarto de baño!“ Después de una corta explicación de lo que es y de lo que es capaz se hizo un encargo a nuestros proveedores, entretanto vinculados a una amistad. „En el cuarto de baño de vuestra casa hay destellos y brilla“ fue otra declaración de una amiga. Y ya se nos permitió otra vez explicar, comentar y enviar un pedido. Cuando se acumuló este proceso y los pedidos fueron cada vez más amplios la conclusión natural no fue sólo hacer llegar a nuestros conocidos y círculo de amigos lo interesante y destelleante. El oro seduce y las vibraciones atraen a las personas. Eso y la fuerza de las plantas y de las hierbas, basada en la vetusta sabiduría de la medicina china chen, representa la atracción y efecto de los productos YOGANA. Así pues, ahora también ya está casi todo dicho acerca de lo que se trata en estas botellitas.

YOGANA es una línea de cosmética y salud, que tanto aporta belleza al exterior como también salud al interior. Los variados ingredientes de gran valor surten efecto en los meridianos principales de la cara, cabeza y cuerpo, en la totalidad del organismo. Diferentes aceites, , incienso, mirra y las mejores hierbas medicinales así como el oro fino procesado con esmero,



se encuentran en los diferentes productos. Todos ellos contribuyen al fortalecimiento de la energía vital, a las fuerzas de autocuración y a la eliminación de bloqueos energéticos y fibras acumuladas en el cuerpo. Una imagen de la piel clara y fresca, pelo sano y un mejoramiento del bienestar son el resultado de la aplicación de „face dream", „the miracle", „body dance" y „inner light". Los problemas de la piel, heridas e indisposiciones pertenecen al pasado gracias a „skin genie".

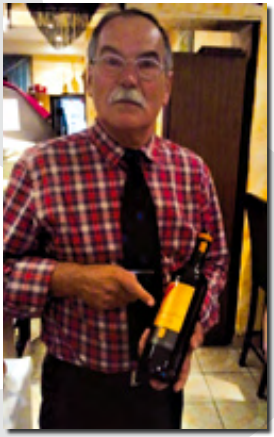
A través de YOGANA se recuerda a la piel su capacidad de autoregenerarse. Las vibraciones de los productos estimulan el Chi alimentando así a la totalidad del organismo. Simplemente es una alegría empezar y terminar el día con YOGANA.

En el transcurso de un asesoramiento individual para cada cliente se encuentra el producto adecuado a sus deseos y necesidades.

Más informaciones:
www.lavidavibra.com
info@lavidavibra.com
Tel: 0034 678 182 997



Pepe de Cataluña
Un español en Alemania



En Moers, una pequña ciudad en Renania del Norte-Wetfalia, vive Pepe de Cataluña. Hace muchos años emigró a Alemania. Nuestro reportero en Alemania se encontró con él para entrevistarle.

Stefan: Pepe, ¿por qué emigró usted a Alemania?

Pepe: muy simple. En 1972 una rubia alemana, que en aquel entonces estaba de vacaciones en mi lugar de nacimiento, me hizo perder la cabeza. Ella era el amor de mi vida y yo la seguí hacia Düsseldorf. En total estoy aquí 28 años.

Stefan: ¿Cómo fueron los primeros tiempos para usted en Alemania?

Pepe: gracias a Dios no tuve tantas dificultades. Mi mujer, con la que ahora tengo una hija, es decir, la rubia de aquel entonces, tenía una casa propia. Yo pude mudarme directamente a su casa y desde el principio tuve un techo propio.

Stefan: ¿cómo era su situación laboral?

Pepe: enseguida encontré un trabajo. En aquella época eso no era ningún problema en Alemania.

Stefan: pues usted es gastrónomo. ¿Cuándo inauguró usted su propio restaurante?

Pepe: después de cinco años pude abrir mi propio local, el „Don Quichotte“ en Düsseldorf. Desgraciadamente, después de 10 años no me prolongaron más el contrato de alquiler.

Stefan: ¿qué hizo usted después?

Pepe: no pude encontrar otro local tan rápidamente. Entonces empecé a trabajar con italianos. Participé en seminarios de vino y amplié mis conocimientos. Pero quien haya trabajado alguna vez por su propia cuenta necesita su propia especialidad y no le resulta fácil trabajar para otros. Por eso inauguré otro restaurante en Moers en el 2001, el restaurante „Casa Pepe“.

Stefan: ¿es un restaurante español?

Pepe: Naturalmente. A los alemanes les encanta la cocina española. El 95% de los clientes son alemanes. Tenemos mucha clientela habitual y muy buena reputación. Algunos de nuestros clientes conducen más de 50 kilómetros para venir a Casa Pepe.

Stefan: ahora usted ha trabajado más de 30 años. ¿No es agotador en algún momento?

Pepe: Oh sí, en efecto esto es así. Por ese motivo he incentivado a un hombre joven desde mi propia empresa que empezó como friegaplatos en mi local. Él se abrió camino hacia puestos más altos y en el transcurso de los años pude reconocer que él tiene madera de buen gastrónomo. Cuando él me contó que quería establecerse por su cuenta le ofrecí un cambio de roles.



Stefan: ¿cambio de roles? ¿Cómo podemos entender eso?

Pepe: ¡Bueno! Ahora él es el jefe y yo soy su empleado.

Stefan: a eso yo lo llamo un buen acuerdo. ¿Usted ha reflexionado alguna vez regresar a España?

Pepe: No, yo soy muy, muy feliz en Alemania, sino no me hubiera quedado aquí tantos años.

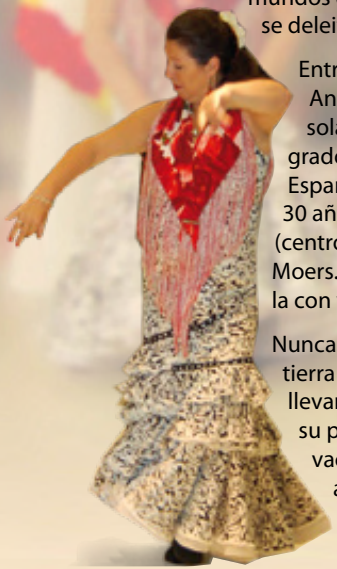
Stefan: Pepe, muchas gracias por la conversación y le deseo muchos años felices en Alemania.



Ana Maria Dolores y un trozo pequeño de patria



En el año 1965 Ana Maria Dolores vino a Alemania como hija de un inmigrante español. Su padre había dejado algunos años atrás, con el corazón dolorido, su tierra natal Córdoba y a su familia para ganar dinero por esos mundos de Dios. Más tarde, cuando se consolidó, hizo venir a su mujer y a sus hijos. Algo similar les sucede hoy en día a muchos alemanes que emigran a España. El sueño de una vida mejor en esos mundos de Dios, ya sea en el Sur o en el Norte, se deleita en muchos de nosotros.



Entretanto han pasado 46 años largos y Ana María ha visto su tierra natal natural solamente en vacaciones. Ella se ha integrado en Alemania pero nunca ha olvidado España. Al contrario, desde hace más de 30 años forma parte de la Volkshochschule (centro de formación de adultos) local de Moers. Ella imparte clases de lengua española con vocación y entusiasmo.

Nunca pudo despegarse por completo de su tierra natal; era sólo una cuestión de tiempo llevar también el flamenco a Alemania, su patria adoptiva. En los pocos días de vacaciones que ella pasaba en España aprovechaba el tiempo para tomar ella misma clases con el fin de poder

transmitir perfectamente también un bien cultural importante, el flamenco, a los demás. Lo que solamente era al principio un pasatiempo o la nostalgia propia de un pequeño trozo de España en Alemania, pues es su profesión principal.

Además de cursos del idioma para principiantes hasta conversación de nivel avanzado, ofrece clases de flamenco en las que la alumna más joven tiene 4 años y la de más edad tiene más de 60. La afluencia hacia la cultura española en Alemania es muy grande. Para seguir ajustándose a esta demanda Ana María también ha dado vida, pues, a cursos de cocina española.

Para ella es muy importante, que sus hijos tampoco olviden las tradiciones españolas. Así seguramente no es de extrañar que su hija también baile flamenco y que su hijo toque la guitarra flamenca. Ellos se han perfeccionado e incluso ofrecen actuaciones en vivo como grupo.



Ana María subraya que de ninguna manera se siente como extranjera en Alemania. Después de tantos años eso seguro que sería más que una lástima. La „integración", dice ella, „es un enriquecimiento". Ella está completamente convencida de que se puede convivir con varias culturas maravillosamente y que el respeto es el requisito para ello.

PRIMER ENCUENTRO DE PERSONAS GÓTICAS en MALLORCA



or primera vez tendrá lugar en Mallorca, del 6 al 11 de Noviembre, un encuentro de personas góticas que imitará el encuentro en el festival gótico de Leipzig

Ha sido la iniciadora,Beatrice de Son Bages, la que ha tenido la idea sobre este tema y quien en Junio de este año se puso en camino por primera vez hacia el encuentro en el festival gótico de Leipzig, conocido a nivel mundial. Se dejó fascinar por la diversidad del encuentro, para el cual la ciudad de Leipzig se involucró muy comprometidamente, y por el código de vestimenta de los románticos oscuros. „Mis temas destacados", dice ella, „fueron junto a los diferentes grupos musicales, el pueblo medieval, el recinto de actos y ferias (AGRA), lecturas, exposiciones y junto a la especial puesta en escena de la Ópera de „El barbero de Sevilla", el„picnic victoriano" en el parque Clara-Zetkin junto al castillito."



Pues ella hace realidad su idea con el primer encuentro de personas góticas en Mallorca,

ya que vive en la isla desde hace años y Mallorca realmente tiene mucho que ofrecer a personas góticas.

Entre el 6 y el 11 de Noviembre habrá visitas guiadas, empezando con los Talayots prehistóricos hasta las construcciones góticas, como la Catedral „Sa Seu", La Lonja, el Palacio de la Almudaina y los patios de ensueño en el casco antiguo.

Continuamos con los maravillosos conventos, los cementerios que son dignos de verse, cantidad de castillos, museos y la fábrica de vidrio en Algaida. Además figuran en el programa las cuevas de estalactitas y estalagmitas e innumerables lugares que ofrecen un ambiente magnífico para posibles seiones fotográficas. Siempre y cuando el tiempo esté de nuestra parte, el punto culminante del evento será el „picknick victoriano" junto a la playa de Can Pastilla. „Todos los que se vistan adecuadamente con mucha imaginación y se amolden a la movida serán invitados cordialmente", dice la iniciadora Beatriz



Pueden solicitarse inscripciones y más informaciones aquí:
www.fincaranda.es

DIE AKADEMIE S.L.
Haciendo fácil el aprendizaje



Desde hace 12 años Natalia Poma-Humke dirige la escuela de idiomas en el casco antiguo de Palma. Además de alemán, español e inglés se imparten incluso clases de chino. Doce profesores, todos ellos hablantes nativos, dan lo mejor de sí mismos para aportar también a aquellos que no tienen facilidad para los idiomas unos resultados de éxito. El método de aprendizaje propio de la escuela -que se desarrolló en base a las tecnologías del superaprendizaje- es seguramente decisivo para el éxito. Die Akademie presta atención muy especialmente a los alumnos de forma individual y a sus intereses particulares.

En relación al contenido los cursos están orientados a las necesidades del participante. Se ofrecen desde el curso estándar, con 20 horas de trabajo a la semana, hasta clases particulares, vacaciones con cursos de formación en la isla como también cursos de larga duración para residentes, cursos para familias y cursos para niños. Uno de los preferidos aquí es el curso-flexi para profesionales en activo que tienen poco tiempo.
En nuestra escuela el participante puede inscribirse espontáneamente a la clase y adaptar sus horarios de trabajo en clase a su agenda.



YOGANA Gold & Natur

exclusivo de www.lavidavibra.com

Productos cosmeticos sanitarios, basados en la antigua medicina china Chen, ennoblecidos con oro fino, ponen su cuerpo y espíritu en vibración y le traen beldad y alegría de vivir.

Encuentre el producto adecuado en nuestro asesoramiento personal

info@lavidavibra.com, Teléfono: 678182997

Las vacaciones de formación pueden reservarse no sólo directamente mediante die Akademie sino también en muchas agencias diferentes. La directora Natalia dice que en los últimos tiempos se ha incrementado la demanda de cursos de alemán por parte de los españoles. Los universitarios españoles no son los únicos que se matriculan cada vez con más frecuencia a cursos de alemán y de inglés sino también, y cada vez más, empleados de los sectores de la hostelería y del turismo.

El perfeccionamiento del superaprendizaje realizado por Die Akademie se hace notar definitivamente. Además el ambiente tan familiar es un valor añadido que los participantes aprecian mucho. Así con total seguridad a cualquiera le resulta fácil el aprendizaje.

ACADEMIA®
SUPERLEARNING PARA IDIOMAS

AIRPORT-PARKING MALLORCA
Parken ab 1,60 € pro Tag
Die günstigste Möglichkeit sicher am Flughafen von Palma de Mallorca zu parken.

Unsere Leistungen im Überblick
• Sicheres und einfaches Parken am Flughafen
• Die günstigsten Preise und mehr Service
• 24 Stunden geöffnet
• Kostenloser Transfer
• Valet-Parking-Service
• Kostenlose KFZ Kontrolle durch dt. KFZ-Meister
• Kostenlose Außen- Schnellwäsche
• KFZ Wartung & Reparatur
• KFZ Außen- & Innenreinigung
• KFZ Ummeldung
• Spanischer TÜV
• 24 h TOP-Service



Kurzparker Tagespreise
Die ersten 14 Tage 3,90 €
ab dem 15. Tag 2,90 €
Langzeitparker
Halbjahresvertrag 290,00 €
Jahresvertrag 520,00 €
Hallenstellplatz
Halbjahresvertrag 380,00 €
Jahresvertrag 690,00 €

24h Telefonservice:
0034 - 971 128 954
Online buchen:
www.AIRPORT-PARKING-MALLORCA.com
Wir freuen uns auf Sie, Ihr Airport-Parking-Team.

KGBikes

Custom Garage & Service

- Montaje completo
- Restauration
- ITV e inscripciones
- Invernaje
- Almacenamiento
- Servicio de recogida

Palma de Mallorca
Calle Can Calafat 50 – 52
07199 Poligono
Mobil +34 619 148 147
www.kgbikes.es / E-Mail: info@kgbikes.es

New Mallorca
España
Alemania

Rock 'n' Soul Charity

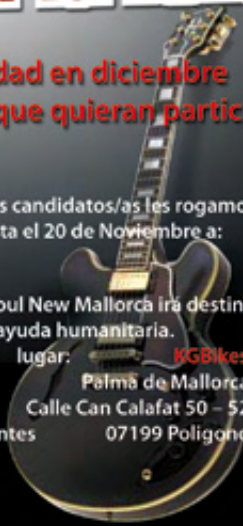
Nosotros hacemos vibrar la isla

Para nuestro acto de solidaridad en diciembre buscamos músicos y grupos que quieran participar por una buena causa.

Para que podamos elegir de entre los candidatos/as les rogamos nos envíen su soporte de sonido hasta el 20 de Noviembre a: info@newmallorca.de

El beneficio de Solidaridad Rock & Soul New Mallorca irá destinado a una organización mallorquina de ayuda humanitaria.

La fecha: 17.12. 2011 lugar: KGBikes
entrada: 18 h inicio : 20 h Palma de Mallorca
Calle Can Calafat 50 – 52
07199 Polígono



Puede obtener más informaciones en los siguientes números de teléfono:
Alemán: 0034 696 961 313
Español: 0034 628 852 387
Inglés: 0034 654 487 969

Mediterránea – De persona a persona



Mediterranea es una organización de ayuda humanitaria que fue fundada en Mallorca en el año 1999. Su sede central se encuentra en el consultorio médico de los doctores Michael y Victoria Stoma en Portals Nous. Ellos son miembros de una pequeña organización que pone en marcha asuntos importantes.

Mediterranea ofrece su ayuda a personas necesitadas dentro de la sociedad mallorquina, no importa la edad que tengan, y los apoyan con comida, ropa y educación. Ellos se han dedicado a la tarea de facilitar la vida de niños necesitados (en todas partes del mundo) mejorando su esperanza y calidad de vida y apoyándoles en su desarrollo y formación. Mediante los miembros de Mediterranea se apoya a comunidades necesitadas con medicamentos,material sanitario y todo lo que sea necesario para salvar sus vidas.

Mediterranea es una organización de ayuda humanitaria independiente que no recibe apoyo del Estado y que se financia exclusivamente con las cuotas de sus miembros y con donativos. Se presenta como una asociación no partidista, no política, no religiosa y completamente independiente. Su principal mandamiento es asegurar que el 100% de los fondos fluyan directamente hacia la realización de los proyectos. La filosofía de Mediterranea es que el mundo sea un lugar mejor, ya sea mediante la colaboración voluntaria o mediante donativos y,además, sus miembros son capaces de actuar de forma rápida y efectiva así como también de atajar hacia la parte esencial del problema.

Sus actuales proyectos en la isla son:

Cuarto - Programa mundial Mallorca

Mediterranea suministra pequeños paquetes con alimentos básicos y ropa para más de 400 personas que no reciben ningún tipo de ayuda estatal y que solamente disponen de medios muy escasos para autoabastecerse. Voluntarios recogen, compran y reparten productos alimenticios y ropa en las oficinas de la Asociación de Mali en Palma, así como también en la iglesia de Palma Nova. El programa ofrece igualmente clases de inglés, de español y de informática.



Personas sin hogar en Mallorca

La organización de ayuda humanitaria apoya el proyecto Zaqueo, donde diariamente se reparte comida a los que no tienen hogar y a los necesitados. Voluntarios recogen y compran productos alimenticios y ropa con el fin de



MEDITERRANEA

ayuda DIRECTA ayúdanos a ayudar

www.mediterranea.org.es

direct HELP help us give help

llevarlos a los locales de Zaqueo ubicados en el casco antiguo de Palma.

Recolección de fruta

Grupos de voluntarios cogen excedentes de fruta y verduras en plantaciones frutícolas y en mansiones para que los programas de nutrición también sean proporcionados con alimentos frescos y vitaminas.



Fuera de los proyectos locales se apoya a cuatro escuelas en Aki Kaliti, Etiopía así como a una escuela de ciegos en Oramia y un orfanato, Ho, en Ghana. Medicamentos y material sanitario son enviados por Mediterranea a lugares donde justamente se necesitan. Por ejemplo, se envió a Cuba más de 30 toneladas de material sanitario y escolar. Más suministros especiales de ayuda sanitaria fueron a países como Argentina, Perú, Sierra Leona, Mali, Burkina Faso, Sahara, China, Congo y otros.

Si usted también quiere ayudar entonces haga su donación en la siguiente cuenta:

Banco Crédito Balear. Pla.Alcassar 1, Portals Nous. Calvia 07181, Mallorca, Baleares, Spain.
Sucursal: 6893-26
Konto:
General: 0075 6893 29 0600289658
Code NIB / IBAN / BIC
Inhaber: ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL MEDITERRANEA
Kontonummer (NIB): 0075 6893 29060028965 8
Bankleitzahl (IBAN): ES72 0075 6893 2906 0028 9658
Bank Identification Code (BIC): POPUESMM
Sa Nostra, Caixa de Balears
Inhaber: ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL MEDITERRANEA
CCC 2051 0121 4110 3823 9275

Más informaciones: www.ongmediterranea.com o póngase en contacto con Brita Krebs marcando el nº de tel.: 0034 649012170

„Errores“ de la Astrología

Por Sabine Luft, astróloga
de la escuela de Hamburgo
www.astro-adviser.com



Creencia no es lo mismo que sabiduría digo yo siempre cuando alguien me pregunta si yo creo en la exactitud de la astrología

¡Yo sé que funciona!

Desde hace algún tiempo los críticos de la astrología creen haber encontrado la presunta prueba para demostrar que la Astrología no funciona.

Siempre de nuevo leemos que el firmamento se ha desplazado por un movimiento de precesión (el movimiento asociado con el cambio de dirección en el espacio que experimenta el eje terrestre).

¡Bien, eso es cierto! Pero ¿qué tiene que ver el firmamento astronómico concretamentecon los signos del zodiaco astrológicos?

Más o menos lo mismo que la relación entre la pera que comemos y la bombilla de nuestra lámpara...

¡Las constelaciones no son signos del zodiaco!

La mezcla de ambos conceptos ha llevado al concepto, en realidad no existente, de „signo astrológico“.

Los 12 signos del zodiaco resultan de las 12 partes de iguales dimensiones de la Eclíptica (Eclíptica es la línea curva de la Tierra y de otros planetas alrededor del sol)

Vista desde laTierra la Eclíptica nos aparece como un plano imaginario sobre el que el sol y los planetas recorren el firmamento a lo largo de un año. Por eso se dice, por ejemplo, el Solen escorpión = signo del zodiaco escorpión.

La posición en una de estas doce partes, en la que visto desde la Tierra se encuentra el Sol en el momento del nacimiento define nuestro signo del zodiaco.

Algo similar a los doce meses de un año.

Esto no tiene nada que ver con la constelación en el firmamento nocturno.

Con esto no quiero aburrirle con conversaciones sobre la propia profesión. No obstante en mis 20 años de experiencia como astróloga la Astrología ha demostrado siempre de nuevo que en el Universo todavía está todo en el lugar adecuado...

¿Qué es lo que une a los mallorquines con los alemanes que han fijado Mallorca como su lugar de residencia?

Los mallorquines y los alemanes que viven aquí son muy diferentes en cuanto a su mentalidad.

Sin embargo, cuando alguien se decide a vivir aquí, entonces también tiene que cargar con su manutención.



Por consiguiente, quizás el caos en la circulación de todas las mañanas, el miedo a perder el puesto de trabajo o las compras en el supermercado figuran entre los puntos en común.



También parecen serlo la crisis económica europea, el elevado número de desempleados o la rutina diaria.

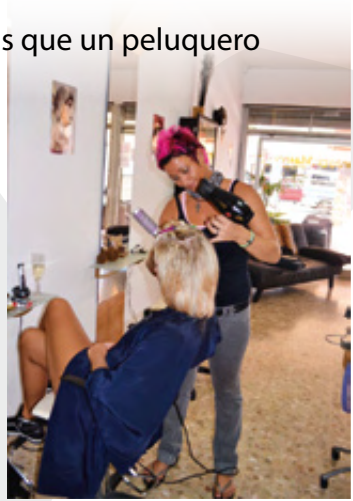
O bien es el sentimiento que se tiene cuando se mira al cielo o se disfruta de las playas en verano y de la tranquilidad de las vacaciones en invierno.

Reunirse en las cafeterías, alguna que otra vez entendiéndose justamente sólo con mímica o incluso sin palabras.



Es la isla la que nos tiene a todos cautivados... Ése es el punto de unión entre mallorquines y alemanes.

Beauty Master es algo más que un peluquero

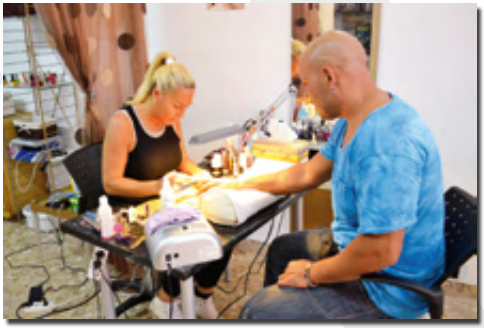


A pesar de la crisis económica todavía hay nuevos empresarios en la isla.

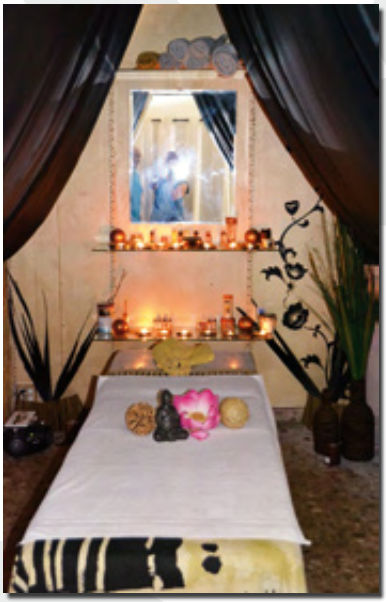
Al respecto hay que quitarse el sombrero. La creación de una pequeña empresa para el propio sustento requiere valentía, una cualidad que parece tener en grandes dosis Carlos, el orgulloso propietario del nuevo salón de belleza.A nuestra progunta de cómo es posible que él se haya atrevido a dar el paso para trabajar por su propia cuenta él sonríe y contesta: „el hecho de estar en un puesto de trabajo fijo no es garantía de que se perciba verdaderamente el sueldo. No se puede contar con el comportamiento de pago de los jefes actuales. Muchos empleadores estafan los sueldos de personas que trabajan en duras condiciones. Yo no podía seguir viendo eso y tampoco tenía más ganas de sufrir miedo cada mes por mi sueldo. Entonces me independicé".

A su lado está una fuerte mujer que le apoya en el ámbito privado y profesional. Melanie es peluquera diplomada que sabe exactamente lo que quiere. Entonces no sorprende que Beauty Master corte más que sólo cabellos. En el





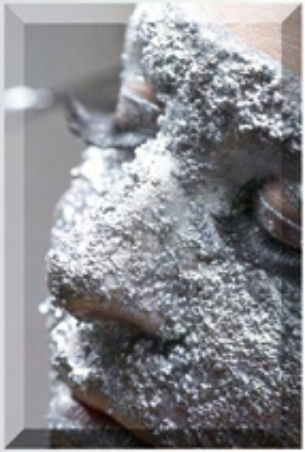
abanico de servicios se incluyen diferentes tipos de masajes, entre otros masaje para parejas, que está pensado especialmente para parejas que quieran disfrutar del tratamiento de forma conjunta. Tratamientos de manicura y pedicura se superan holgadamente con diseño de uñas digital para clientela exigente. En este ámbito se trata de embellecer las uñas con la técnica más moderna.Las fotos digitales se dejan echar las garras en Beauty Master. A partir de mediados de Noviembre puede solicitarse este servicio especial. La idea es genial y seguro que un regalo de Navidades fantástico para mujeres y hombres fuera de lo común.Para completar la oferta de Beauty Master se ha organizado un servicio de recogida con el fin de ofrecer la posibilidad de cuidados de estética a personas mayores o clientes con incapacidad. A nosotros nos parece genial y usted mismo debería convencerse sin falta de ello.



Asunto de pieles de muchos quilates

Tratamiento facial a base de diamantes para la regeneración de la piel

- Peeling a base de diamante
- Ampolla de rubí
- Masaje con Amethyst & esencia de oro
- Mascarilla a base de perlas



60 min.
52,- Euro

www.kosmetikstudio-mallorca.com
info@kosmetikstudio-mallorca.com
Tel: 0034 662036149

SPA LIGNE SAINT CLAIRE
Im LTI Fashion Hotel Nautic
C / Virgili 24
07610 Can Pastilla / Playa de Palma

PROMOCIÓN SOLIDARIA de LIGNE SAINT CLAIRE en el SPA Hotel Nautic



¡Ahora esto le valdrá bien la pena!

¡Deje que le regalen la participación o sino regaleselo a usted misma!

¡Lo que es seguro es que todos los boletos tienen premio!

Con un boleto de 25,00 ussted gana un tratamiento en nuestro SPA y con ella apoya al departamento infantil de la clínica Son Dureta de Palma de Mallorca, pues 5,00 euros de cada boleto se entrgarán como donación.

Para que esto también valga la pena para usted, cada boleto tiene un valor mayor de 25,00 euros. Empiece el nuevo año 2012 con nuestros tratamientos y conozca -por casualidad- uno de ellos.

En total se pondrán a disposición tratamientos y productos cosméticos por un

valor de 28.000.-

Usted puede comprar los boletos en nuestro SPA en Can Pastilla o bien por internet.

Puede echar un vistazo en nuestra página web a la lista completa de los tratamientos y productos que están puestos a disposición.

www.kosmetikstudio-mallorca.com

SPA Hotel Nautic - C/ Virgili 24 - 07610 Can Pastilla **Tel.: 662036149**

palmaiuris

ABOGADOS
RECHTSANWÄLTE
LAWYERS

- asesoramiento jurídico
- representación procesal
- derecho inmobiliario y de la construcción
- constitución de las sociedades

www.palmaiuris.com
info@palmaiuris.com

Invitación a la noche de luna de Mujeres Geniales en Mallorca

El 10 de Noviembre 2011 a partir de las 19.30 h en el Bar Coto en Palma

¿Pertenece usted también a las mujeres geniales de la isla?
¿Busca usted nuevos contactos?
¿Quiere usted transmitir sus conocimientos?

Mujeres Geniales -una fuerte red para mujeres- organiza una noche de luna 3 o 4 veces al año los días de luna llena o de luna nueva a la que todas las mujeres de la isla están invitadas.

En el transcurso de un encuentro en un ambiente relajado se entablan nuevos contactos, se intercambian experiencias y se hacen amigas.

Si usted tiene interés en participar en esta red y en visitar la noche de luna, entonces inscríbase en la página web www.mujeresgeniales.com/agenda.html

Mujeres Geniales Mallorca

Opiniones de un mallorquín



Nelly B: Pepe, ¿es usted un auténtico mallorquín o se ha venido a vivir aquí?

Pepe: Oh no, soy un auténtico mallorquín y me he ido de la isla sólo en raras ocasiones.

Nelly B: ¿Qué desarrollo ha podido observar usted en la isla en los últimos años, exactamente en lo que se refiere al turismo?

Pepe: La influencia del turismo en Mallorca tiene dos puntos de vista. Por un lado es la influencia negativa en la cultura lingüística. Mediante una sociedad multicultural el catalán se utiliza cada vez menos y se va dejando a un lado. Obervado desde una perspectiva económica el turimo es primordial para la supervivencia, pues asegura la subsistencia de muchas familias de forma que éstas ya no tienen que salir de la isla para ganar dinero.

Nelly B: ¿Qué expectativa tiene usted en el nuevo gobierno?

Pepe: Tengo que decir de antemano que cuando alguien hace algo bueno, aunque esa persona no sea mi amiga lo reconozco. No obstante el nuevo gobierno no ha cumplido hasta ahora mis expectativas en ningún sentido. Por ejemplo, una de las primeras medidas debería haber sido la consecución de nuevos puestos de trabajo, según había prometido el gobierno. Pero después de poco tiempo ha ocurrido exactamente lo contrario, actualmente están destruyendo más de 800 puestos de trabajo en las administraciones públicas.

Nelly B: Pero la supresión es, a fin de cuentas, una reducción del aparato administrativo, ¿o no?

Pepe: No, los que no han perdido sus puestos de trabajo ahora deben hacerse cargo del trabajo de los despedidos, sobre todo las empresas externas, que fueron pagadas por el gobierno para llevar a cabo servicios suplementarios, también están afectadas por esa medida.

Nelly B: Pero con ello se trata de afrontar la crisis europea y el país español, altamente adeudado. En realidad tales medidas del gobierno son correctas si desde el principio contrarresta la crisis provocada por el endeudamiento. ¿O usted lo ve de otra manera?

Pepe: Yo pienso que la crisis de la UE es una tapadera que se utiliza en interés propio de muchos políticos.

Nelly B: ¿Cómo ve usted el futuro de Mallorca?

Pepe: Con el nuevo gobierno veo el futuro negro. Una política que ocava nuetro idioma, el catalán, no puede actuar en nombre de Mallorca. Además las noticias, que continuamente hablan de una crisis, no ponen rumbo justamente hacia pensar en positivo. Aparte de esto viene el turismo, que ya no tiene calidad.

Nelly B: Según los análisis del mercado el turismo está aumentando en Mallorca.

Pepe: Sí, según lo datos numéricos sí. Pero ya no es turismo de calidad. Los turistas „all inclusive" tienen la mayoría, ellos apenas gastan su dinero en la isla. ¿De qué sirve tener tantos turistas cuando apenas alguien gasta dinero?

Nelly: Con esa afirmación seguro que usted tiene razón

Pepe: La realidad es que los turistas „all inclusive" no solamente no traen nada desde el punto de vista económico en el mercado, sino que incluso ocasionan gastos, actuando con negligencia desde el punto de vista ecológico, ya sea en lo que se refiere al consumo de agua o en otras cosas. Entonces nosotros conseguimos más gastos que ingresos.

Nelly B: ¿Puede decirme algo sobre el promedio del bajo salario mínimo interprofesional aquí en la isla?

Pepe: Hay muchos que tienen que trabajar un mes entero por 650 euros.

El promedio salarial oscila, por lo menos en la gastronomía, entre 800 y 900 euros netos.

Nelly B: Yo supongo que se trata de 5 días y de 40 horas a la semana, aunque todavía sería un salario muy bajo.

Pepe: No, yo conozco a algunas personas que trabajan hasta 14 horas al día. Entonces el empresario argumenta gustosamente en pro de la crisis en la UE. Esto es lo que yo quería decir antes.

Nelly B: ¡Pero ése es un comportamiento indigno de un er humano! ¿Cómo es que no interviene el Estado?

Pepe: No lo sé.

Nelly B: ¿Cómo se puede alimentar a la familia en función a esta base salarial? ¿Cómo es posible en general la subsistencia?

Pepe: Es una situación muy difícil. Muchas familias se encuentran en conflicto social, luchando por su subsistencia, están desmoralizadas y tienen miedo al



futuro. No soy capaz de decir cómo lo consiguen exactamente, no es fácil manejar esas circunstancias

Nelly B: ¿No es así, que la solidaridad familiar es muy grande?

Pepe: Sí, sin la familia y su apoyo no podrían aguantarse las condiciones en el mundo de los empleados.

Nelly B: ¿Cómo experimenta usted la convivencia de alemanes y españoles? ¿Ha habido una integración o es posible en realidad?

Pepe: Yo no veo integración y eso es, por lo menos así me parece, algo que quiere apenas la sociedad internacional.La mayoría de ellos prefiere quedar entre ellos. Algo parecido como lo que ocurre con los turcos en Alemania.

Nelly B: Pepe, gracias por haber expresado sus opiniones.



Polvo de piedras preciosas: paso a paso contra el envejecimiento de la piel

Normalmente la mujer lleva piedras preciosas alrededor del cuello, en las orejas o en las manos, pero ahora la industria cosmética lleva estos materiales preciosos a la piel transformados en polvo.

„La belleza no es un estado, sino una conducta, un efecto“

Robert Hamerling (1830 - 1888)

Pues el polvo de piedras preciosas se encarga de la conducta y el efecto en su piel. Sustancias activas especiales en las piedras preciosas rejuvenecen, regeneran y estiran la piel, lo cual se debe a la estructura de las piedras preciosas y a la fuerza que en ellas habita. Sobre todo las sustancias minerales y los aminoácidos (por ejemplo en perlas) estimulan la producción de colágeno regenerando la piel. El as entre las piedras preciosas es naturalmente el diamante en forma de polvo que, como peeling o transformado en cremas y sérums, es una auténtica fuente de rejuvenecimiento para la piel. A través del polvo de piedras preciosas la piel se vuelve más lisa y suave irradiando salud.

¡Atención con el sol!

Después de disfrutar de baños solares excesivos también puede calmarse la piel con el polvo de piedras preciosas, por ejemplo de amatista y de cristal de roca y protegerse contra las repercusiones derivadas del envejecimiento de la piel .



¡Variedad de productos!

Quien quiera dejarse mimar por piedras preciosas y quiera hacer algo bueno tiene por delante varias posibilidades. Peelings, cremas, mascarillas hasta jabones y geles de baño; las piedras preciosas son el nuevo „must have“ en la industria de la cosmética. Quien no quiera prescindir de lujo tampoco en la vida cotidiana puede recurrir a estos productos también para el cuidado del hogar, pudiendo de esta manera darse un capricho con las joyas de la tierra.

Esto es preciamente así: „los diamantes son los mejores amigos de las chicas“ - Marilyn Monroe

Clínica Dental

Deutscher Zahnarzt

Peter Erdmann



Horario		Sprechstunden
Lu - Vie.	9^{00} - 18^{00} Uhr	Mo - Fr.
Sab.+ Dom.	10^{00} - 12^{00} Uhr	Sa.+ So.

Tel. 971490225 email: EPA@gmx.net

¡El gran concurso New Mallorca!

Gane un curso de formación en la escuela de estética CKA por valor de 5000 euros

La escuela de estética CKA ofrece un curso formativo completo a 2 señoras de edades comprendidas entre los 35 y los 60 años. Un requisito es tener conocimientos de idiomas en alemán y español.



El tiempo que dura el ciclo formativo es de 1 año - 4 veces a la semana aprox. 4 - 5 horas.

Se incluyen diplomas finales en las asignaturas:

Esteticista
Pedicura médica
Masajista
Esteticista médica
Terapeuta especialista en aromaterapia
Esteticista antienvejecimiento
Estilista en maquillaje permanente

Contéstenos a la siguiente pregunta:

¿CÓMO SE LLAMA LA ESCUELA DE ESTÉTICA EN LA QUE USTED PUEDE HACER EL CURSO DE FORMACIÓN?

Por favor, envíe su respuesta a info@newmallorca.de
Se tendrán en cuenta los primeros mails.





El ganador tiene que satisfacer las exigencias indicadas arriba. La vía judicial queda excluida. Acuerdos contractuales entre el ganador y la escuela de estética CKA son individuales y no tienen ningún tipo de pretensión legal por lo que respecta a New Mallorca C.B. Los empleados de la empresa New Mallorca C.B. están excluidos de la participación. El pago en efectivo del importe del curso no es posible. La vía judicial queda excluida.Se le informará al ganador por e-mail o por teléfono.

XII APOSTEL

5 €

Descuento
Por persona / día
No valido para promociones especiales & Ofertas

XII APOSTEL
RESTAURANT

Las Maravillas
Calle Sant Ramon Nonat 7
Playa de Palma - Tel 971 26 20 15

ATLANTICO
Café

15% Desscuento
sobre el precio de una bebida
San Felio 12 / La Lonja / Palma
enfrente de Restaurant 13%

die AKADEMIE
SPRACHSCHULE FÜR SPRACHEN

10%
Descuento
estándar curso
www.dieakademie.com
Tel.: +34 - 971 718 290

Salgo
Golden Hands

10%
Descuento
Sometimes Park - Balneario 11
C / Marbella 20 - 07610 Can Pastilla
Tel: 699 13 64 92

PERMANENT MAKE UP
MALLORCA

15% Descuento
www.permanentmakeup-mallorca.com
info@permanentmakeup-mallorca.com
Tel.: 662 036 149

Master
Beauty

10%
Descuento
Tel.: +34 622 533 237

NM – Servicio SOS

Llamada de emergencia ____ **112**

Policía Nacional: ____ 091
Policía Local: ____ 092
Guardia Civil: ____ 062
Bomberos: ____ 085
Ambulancia: ____ 061
Ambulancias de Mallorca: ____ 248 557
Cruz Roja: ____ 971 202 222

ORGANIZACIONES DE AYUDA HUMANITARIA
Mallorca Solidaria: C/ Monges,2-Palma ____ 971 283 820

Oficina autonómica de Cruz Roja Española:
Avda. Arquitecte Gaspar Bennázar,73-Palma ____ 971 295 000

Amadiba - Asociación de madre de discapacitados de Baleares
C/ Son Gibert 9-11, Palma ____ 971 478 352
Caritas Diocesana: C/ Seminari,4- Palma ____ 971 717 289

UNAC - Unión Asociaciones y centros de Minusválidos de Baleares
C/ Cala Blanca,2 - Palma ____ 971 470 707

Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales 900 19 10 10
Teléfono de Emergencia para la Mujer que sufre malos tratos 900 10 00 09

deutsches mallorca TV
www.deutsches-mallorca.tv



Aktuelle Buslinien zu den Sehenswürdigkeiten und wichtigsten Plätzen der Insel.

Altstadt, historic Town Center:	2, 3, 7, 15, 20, 25, 46, 50
Auditorium:	1, 3, 20, 41, 46
Arenal:	15, 21, 25, 23,
Arenal Hotels:	23
Arab Bath:	1, 2, 15, 23, 25, 29, 30, 31, 41
Balneario	7: 15, 21, 25, 52
Cala Major:	3, 20, 46
Cala Major Hotels:	3, 20, 46
Can Pastilla:	15, 21, 28, 30, 31, 52
Conservatori de Musica, Konservatorium:	11, 27
Castell de Bellver:	50
Casal Solleric, Touris Informacion:	2, 3, 7, 15, 20, 46
Catedral de la Seu, Kathedrale :	2, 15, 25
Esglesia, Kirche, Church de Santa Eulalia:	2
Esglesia, Kirche, Church de Santa Creu:	2, 3, 7, 15, 20, 46, 50
Esglesia, Kirche, Churc de Sant Jaume:	3, 7, 15, 20, 25, 46, 50
Es Pont d´Inca:	3
Es Rafal:	5, 24, 28
Estacio Maritima / Fährhafen:	1
Es Viver:	5, 24
Flughafen:	1, 21
Fundacio, Stiftung Pilar i Joan Miro:	46
Hipodrom de Son Pardo:	11, 12, 27
Hospital de la Creu Roja:	11, 12, 27
Hospital General:	3, 7, 15, 20, 46
Hospital Sant Joan de Deu:	15, 28, 30
Hospital Son Llatzer:	14, 28
Hospital Son Dureta:	5, 29, 46
Hospital Verge de Salut:	5
Illes Balears Parliament:	2, 25
Illetas Beach:	3
IFEBALL, Messehallen, Trade fair centre:	15, 28, 30
Krekovic Museum:	18, 28, 29
La Misericordia:	3, 7, 15, 20, 25, 46
La Porciuncula:	23, 31
Les Meravelles:	15, 21, 25, 52
Mercapalma:	18, 28
Museu es Baluard:	1, 41
Palau March:	2, 15, 25
Palma Aquarium:	15, 21, 23, 25, 31
Passeig Maritim:	1, 3, 20, 41, 46
Passeig Maritim Hotels:	1, 3, 20, 41, 46



Patios in Palma:	2
Placa Progres:	3, 5, 7, 20, 46
Placa Major:	2, 3, 7, 15, 20, 25, 46, 50
Placa Gomila:	1, 3, 20, 41, 46, 50
Placa Espana:	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 16, 19, 24, 25, 30, 41, 46, 50
Placa de Torros:	11
Placa de ses Columnes:	5, 7, 14, 18 24, 29
Placa de la Reina:	2, 15, 25
Platja de Palma Hotels:	15, 21, 25, 52
Platja de Palma:	15, 21, 25, 52
Portopi:	1, 3, 20
Porta des Camp:	1, 6, 12, 15, 19, 23, 25, 29, 30, 31, 41
Porta des Sant Antoni - Sindicat:	1, 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 23, 25, 27, 30, 31, 41, 46, 50
Poligon de Son Fuster:	10, 11, 34
Poligon de Llevat:	6, 12
Poligon de Can Valero:	6
Poliesportiu Son Moix:	6, 8
Poliesportiu Son Hugo:	10, 11
Poliesportiu Princeps de Espanya:	11
Poliesportiu Municipal s´Estel:	2, 8, 9, 27, 31
Poliesportiu Germans Escales:	24, 28
Poble Espanyol:	5, 29, 46
Prison:	11, 12, 27
Prefectura Provencial de Transit:	1, 15, 18, 23, 28, 29, 30, 31
Sa Llotja:	15
San Feran, Polizei Local:	7
Spanish Modern Art Museum:	2, 3, 7, 15. 20, 25, 46, 50
Ses Fontanelles:	15, 21, 23, 25, 31, 52
Son Ferriol:	14, 28
Son Rapinya:	7
Son Roca:	34
Son Sardina:	12, 27
Tourist Information, Placa de Espanya:	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15, 16, 19, 24, 25, 30, 41, 46, 50
U-Bahn & Busbahnhof:	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 23, 24, 25, 27, 30, 33, 41, 46, 50

http://www.emtpalma.es/EMTPalma/Front/index.de.jsp

TOURISMUS-INFORMATIONS-BÜROS IN MALLORCA

PALMA
C/. Santo Domingo, 11; 07001 - Palma de Mallorca.
Tel.: (+34) 971.72.40.90 - Fax: 971.72.02.40.
Kiosk Plaza España; 07002 - Palma de Mallorca.
Tel.: (+34) 971.75.43.29.
Plaza de la Reina 2; 07012 - Palma de Mallorca.
Tel.: (+34) 971.72.02.51.
Flughafen; 07000 - Palma de Mallorca.
Tel.: (+34) 971.78.95.56.
ALCÚDIA
C/. Major s/n; 07410 - Alcúdia.
Tel.: (+34) 971.89.71.13 - Fax: 971.54.84.01
CALA D'OR
Avda. Cala Llonga; 07660 - Santany.
Tel./Fax: (+34) 971.65.74.63.
CALA MILLOR
Avda. Joan Servera Camp s/n; 07560 - Cala Millor (San Llorenç).
Tel.: (+34) 971.58.58.64 - Fax: 971.58.57.16.
Passeig Marítim; 07560 - Cala Millor (Son Servera).
Tel.: (+34) 971.58.58.64 - Fax: 971.56.81.01.
CALA RATJADA
Plaça dels Pins s/n; 07590 - Cala Ratjada; Capdepera.
Tel.: (+34) 971.56.30.33 - Fax: 971.56.52.56.
CALA DE SANT VICENÇ
C/. Temporal, 14 - bajos; 07469 - Cala de Sant Vicenç.
Tel.: (+34) 971.533.264 - Fax: 971.865.467.
CALVIÀ
C/. Ca'n Vich, 29; 07184 - Calvià.
Tel.: (+34) 971.13.91.09 - Fax: 971.13.91.46.
Mallorca: Tourismusbüros http://www.mallorcaonline.com/info/office.htm
1 von 5 02.07.2011 22:43
CAN PICAFORT
Plaça Gabriel Roca, 6; 07458 - Can Picafort; Sta. Margalida.
Tel.: (+34) 971.85.03.10 - Fax: 971.85.18.36.

COLÒNIA SANT JORDI
C/. Dr. Barraquer, 5; 07638 - Colònia de Sant Jordi; Ses Salines.
Tel.: (+34) 971.65.60.73. - Fax: 971.65.64.47.
ILLETAS
Ctra. Andratx, 33; 07183 - Illetas; Calvià.
Tel.: (+34) 971.40.27.39 - Fax: 971.40.54.44.
MAGALUF
Avda. Magaluf, 22; 07182 - Magaluf; Calvià.
Tel./Fax: (+34) 971.13.11.26.
PAGUERA
Sebel.li, s/n.; 07160 - Paguera - Calvià.
Tel.: (+34) 971.68.70.83 - Fax: 971.68.54.68.
PALMANOVA
Avda. del Mar; 07181 - Palmanova (Calvià).
Tel.: (+34) 971.68.23.65.
PORT D'ALCUDIA
Passeig Maritimo s/n;; 07410 - Port d'Alcúdia.
Tel./Fax: (+34) 971.54.72.57.
Ctra. Artà, 68; 07410 - Port d'Alcúdia.
Tel./Fax: (+34) 971.89.26.15.
PORTO CRISTO
C/. Gual, 31 A; 07680 - Porto Cristo (Manacor).
Tel./Fax: (+34) 971.82.09.31.
POLLENÇA
C/. Santo Domingo, 17; 07460 - Pollença.
Tel.: (+34) 971.535.077 - Fax: 971.531.154.
PORT DE POLLENÇA
Passeig Saralegui, s/n; 07470 - Port de Pollença.
Tel.: (+34) 971.865.467 - Fax: 971.866.746.
PORT DE SÓLLER
Canónigo Oliver; 07108 - Puerto de Sóller.
Tel.: (+34) 971.63.30.42.

http://www.mallorcaonline.com/info/office.htm

pie de imprenta

editor

New Mallorca c.b.
Nelly Berens
Stefan Götz

C / Sant Jordi 13
07199 Sant Jordi
Palma de Mallorca
Illes Baleares / España

Homepage: www.newmallorca.de
Email: kontakt@newmallorca.de
info@newmallorca.de

redacción

Nelly Berens
Email: nelly.berens@newmallorca.de

redacción

Dr. Gabriele Hefele
Alexandra Peplau
Iris Mutschler-Austere
Hans Rauch
Kerima Kellermann
Sabine Luft
Email: redaktion@newmallorca.de

anuncios

España: 0034 971 747 144
0034 666 838 658
Alemania: 0049 (0) 2841 9490149
0049 (0)152019747576
Email: anzeige@newmallorca.de

layout / grafismo / diseño de anuncios

Stefan Götz
Email: stefan.goetz@newmallorca.de
grafikdesign@newmalloca.de

tirada

25 000 Stück / mes

distribución

20 000 / Mallorca
5000 /Alemania
distribución
Freie Auslage und Eigenvertrieb

Ofertas de Tarabajo New Mallorca

Para la creación del departamento de ventas de New Mallorca C.B. buscamos comerciales alemanes y españoles así como empleados para el departamento de administración.

Se exige:

- Buena presencia
- Dedicación y motivación para el éxito
- Habilidadess comunicativas
- Se valorarán conocimientos en español, alemán o inglés

Ofrecemos:

- Comisiones por encima del promedio y comisiones sucesivas
- Seminarios sobre comunicación y ventas

Puede obtener más informaciones mediante

Beatriz Sánchez
(Tel.: 0034 628 852 387) o

Nelly Berens
(Tel.: 0034 666 838 658)

RESTAURANTE XII APOSTEL

MALLORCA



Pizza feliz

De lunes a sábados
de 12 ^{00} a 18 ^{00} horas
y domingos
de 16 ^{00} a 18 ^{00} horas
Cada pizza de la carta
por 7,95 €

Brunch

Bufet libre de desayunos

cada domingo
de 11 a 16 horas
por 13,50 € por persona

Horario: de 12 ^{00} a 23 ^{00} horas

Vacaciones del personal:
del 21 al 25 de noviembre de 2011

Palma De Mallorca:
C/ Sant Ramón Nomat 7. Local 6
Las Maravillas. S'Arenal

Tel.: 971 26 20 15
eMail: mail@12-apostel.com
www.12-apostel.com